

# Groundswell

Out of homelessness



## CORONAVIRUS (COVID-19)

Rejestrowanie się u GP podczas pandemii COVID-19

### COVID-19 a rejestracja w przychodni

- Większość przychodni GP jest zamkniętych z powodu COVID-19, jednak niektóre oferują konsultacje przez telefon i Internet
- Rejestracja odbywa się przez telefon lub Internet
- Jeżeli masz problemy z zarejestrowaniem się, poproś o pomoc pracownika socjalnego lub pracownika organizacji wsparcia.

**Jeżeli nie masz dostępu do lekarza GP, a masz pilny problem zdrowotny, zadzwoń pod numer 111 albo udaj się na szpitalny oddział ratunkowy (Accident and Emergency).**

### Jakie usługi oferuje GP?

Lekarz GP pomaga w następujących dziedzinach:

- Problemy ze zdrowiem fizycznym, w tym drobniejsze choroby i obrażenia oraz leczenie przewlekłych poważniejszych problemów zdrowotnych
- Problemy ze zdrowiem psychicznym
- Nadużywanie substancji uzależniających
- Profilaktyka, np. badania przesiewowe i szczepienia (zob. druga ulotka)
- Opatrywanie ran
- Wsparcie podczas ciąży
- Antykoncepcja i zdrowie seksualne
- Skierowanie na przerwanie ciąży (jeżeli nie chcesz iść z tym problemem do lekarza GP, możesz zamiast tego zadzwonić pod numer 0333 999 9951)

Jeżeli lekarz GP nie jest w stanie pomóc Ci z Twoim problemem zdrowotnym, skieruje Cię do specjalisty.

**Jeżeli Twój problem jest pilny, udaj się na szpitalny oddział ratunkowy (Accident and Emergency)**

### Kto to jest GP?

- General Practitioner (GP) to lekarz pierwszego kontaktu, **lekarz pracujący w lokalnej społeczności**

### Czym zajmuje się GP?

- Lekarze GP leczą mniej poważne choroby
- Diagnozują poważniejsze problemy zdrowotne
- Kierują pacjentów na dalsze leczenie do szpitala lub specjalisty

### Kto może się zarejestrować?

- Każdy w Anglii może zarejestrować się i chodzić do GP bezpłatnie
- Nie trzeba mieć stałego adresu zamieszkania
- Status imigracyjny nie ma znaczenia
- Nie trzeba mieć dowodu tożsamości, dokumentów ani numeru NHS

\*Czasem przychodnie GP proszą o dowód tożsamości albo dokumenty. **Jeżeli nie masz dokumentów ani dowodu tożsamości, wyjaśnij, że obecnie jesteś bezdomny/bezdomna, i przychodnia powinna Cię i tak zarejestrować.**

\*Jeżeli GP nie jest w stanie pomóc Ci z Twoim problemem zdrowotnym, **skieruje Cię do specjalisty**

**\*Jeżeli Twój problem jest pilny, udaj się na szpitalny oddział ratunkowy (Accident and Emergency)**

### Jak uzyskać pomoc

Jeżeli masz jakiegokolwiek problemy z zarejestrowaniem się u lekarza GP, masz pytania dotyczące opłat za opiekę zdrowotną albo obawy dotyczące ochrony danych osobowych, skontaktuj się z



**Doctors of the World (0808 164 7686). Poniedziałek – piątek 10:00 – 12:00**

### Objawy COVID-19

Zadzwoń pod numer 111 i izoluj się do czasu uzyskania dalszych informacji, jeżeli masz któreś z poniższych objawów.

- **Gorączka lub pocenie się**
- **Utrzymujący się kaszel**
- **Zadyszka**
- **Utrata zmysłu węchu lub smaku**



Jeżeli nie jesteś w stanie poradzić sobie z objawami, udaj się na szpitalny oddział ratunkowy (A&E).

**Te informacje są poprawne na dzień 17.06.2020**

## Korzystanie z usług GP

### Muszę umówić się na wizytę

- Podczas pandemii COVID-19 wizytę u GP można zamówić jedynie przez telefon albo przez Internet
- Jeżeli masz problemy z zarejestrowaniem się, poproś o pomoc pracownika socjalnego lub pracownika organizacji wsparcia
- Wizyty u GP trwają zazwyczaj 10 minut, ale w razie potrzeby możesz poprosić o dłuższą wizytę

### Potrzebuję tłumacza

- Jeżeli angielski nie jest Twoim pierwszym językiem, NHS musi zapewnić Ci pomoc tłumacza przez telefon
- Możesz poprosić recepcję lub dostawcę usług zdrowotnych o pomoc tłumacza podczas rejestracji. Możesz też poprosić o pomoc tłumacza podczas wizyty u lekarza GP albo pielęgniarki

### Specjalistyczne przychodnie GP

- W Twojej okolicy mogą być przychodnie GP przeznaczone specjalnie dla osób bezdomnych, imigrantów, azylantów i uchodźców
- Organizacje wsparcia powinny być w stanie poinformować Cię, czy w Twojej okolicy jest specjalistyczna przychodnia GP

### Czy muszę płacić?

- Opieka zdrowotna w przychodni GP jest bezpłatna. **Jednak** przepisane leki mogą być płatne, w zależności od tego, jakie zasiłki dostajesz i jakie masz problemy zdrowotne. **Poniżej znajdują się informacje o pomocy w pokryciu kosztów opieki zdrowotnej.**
- Jeżeli Twój status imigracyjny jest nieustalony lub Twój wniosek jest obecnie rozpatrywany, opieka szpitalna i niektóre usługi środowiskowe mogą być płatne. Poniżej znajdują się informacje o pomocy w pokryciu kosztów opieki zdrowotnej.
- Dostęp do leczenia może być uzależniony od uiszczenia opłaty z góry. **Jednak** jeżeli lekarz uważa, że pilne leczenie jest konieczne, otrzymasz je. Po leczeniu możesz otrzymać rachunek. Istnieją pewne wyjątki, np. **leczenie w związku z COVID-19 jest bezpłatne.**

### Potrzebuję pomocy w pokryciu kosztów leków, leczenia stomatologicznego i okulistycznego

- W zależności od tego, jakie zasiłki dostajesz i jakie masz problemy zdrowotne, konieczne może być opłacenie leków na receptę, opieki stomatologicznej, badań wzroku i okularów
- **Jednak** jeżeli masz niskie dochody, może Ci przysługiwać **certyfiakat NHS HC2**, uprawniający do bezpłatnych recept, leczenia stomatologicznego, badań wzroku i kuponów na okulary. **Możesz wystąpić o ten certyfiakat, nawet jeśli nie przysługują Ci zasiłki.**
- Wniosek o certyfiakat składa się na formularzu HC1.
- Dostawca usług zdrowotnych powinien być w stanie dać Ci formularz HC1. Formularz można też pobrać przez Internet. Można też złożyć wniosek online pod adresem <https://services.nhsbsa.nhs.uk/apply-for-help-with-nhs-costs/apply-online>
- **Jeśli potrzebujesz pomocy w wypełnieniu formularza, poproś o nią**

### Czy GP udostępni informacje na mój temat?

- Przychodnie GP i inne placówki NHS **NIE** udostępnią informacji na Twój temat innym agencjom rządowym
- Obecnie przychodnie GP nie udostępniają informacji brytyjskiemu MSW (Home Office)
- GP może udostępnić informacje na Twój temat tylko w sytuacji, gdy grozi Ci ryzyko lub stanowisz ryzyko dla innych osób

Tłumaczenia tego dokumentu można znaleźć tutaj:

<https://www.healthylondon.org/resource/homeless-health-during-covid-19/>